

まつどしせいかつ
松戸市生活ガイドブック
松戸市生活指南



	1 ぼうはん ぼうさい 防犯・防災 防灾・防止犯罪		6 きょういく 教育 教育
	2 とど で 届け出 办理各种手续		7 ふくし せいかつ しえん 福祉・生活支援 福利・生活支援
	3 ほけん ねんきん 保険・年金 保险・年金（养老金）		8 いりょう けんこう 医療・健康 医疗・健康
	4 ぜいきん 税金 税金 TAX		9 くらし (ゴミ・仕事・日本語) 生活 (垃圾・就职・学习日语)
	5 しゅっさん こそだ 出産・子育て 分娩・育儿		10 といあわ そうだんまどぐち 問合せ・相談窓口 询问・咨询窗口

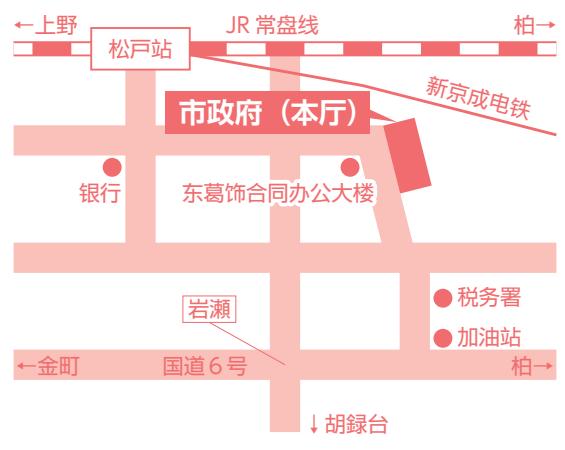
まつどしやくしよ
●松戸市役所

📍 〒 271-8588 根本 387-5
☎ 366-1111
🕒 8時30分～17時
📅 土曜・日曜、祝日・休日、年末年始 (12月29日～1月3日)



●松戸市政府

📍 〒 271-8588 根本 387-5
☎ 366-1111
🕒 8点30分～17点
📅 星期六、星期日、节假日、年末年初 (12月29日～1月3日)



【行政通訳】

松戸市役所では、行政通訳（英語・中国語）が勤務しています。英語・中国語の言語支援をご希望の場合は、以下の時間内にお越しください。

<英語> 月曜～金曜 9:30～17:00
 <中国語> 月曜・火曜・木曜 9:30～15:30

【モバイル通訳機】

松戸市役所では、モバイル通訳機を使用し、多言語で市民対応を行っています。

<対応言語>
 英語、中国語、韓国語、ポルトガル語、スペイン語、ベトナム語、フィリピン語（タガログ語）、
 タイ語、ネパール語、フランス語、ロシア語
 <対応時間> 月曜～金曜 9:00～17:00

【多言語情報提供サイト】

市内の観光や行政・くらしに関する情報を、4か国語（日本語、英語、中国語、ベトナム語）にて紹介する公式ホームページ「Matsudo International Portal」を是非ご利用ください。

<https://www.city.matsudo.chiba.jp/InternationalPortal>



Facebook
(フェイスブック)



Twitter
(ツイッター)



Instagram
(インスタグラム)

もくじ
目次

1. 防犯・防災 4	(2) 乳幼児の健康 28
(1) 火災・救急・事故・事件 4	(3) 子育て支援 30
(2) 災害 4	6. 教育 34
(3) 災害からの避難 6	(1) 学校案内・入学・転校 34
(4) 防犯 8	(2) 日本語を母語としない児童生徒への支援 36
2. 届け出 10	(3) 各種相談 36
(1) 市役所・支所リスト 10	7. 福祉・生活支援 38
(2) 各種届け出 12	(1) 福祉 38
(3) 引っ越し 14	(2) 生活支援 38
(4) 各種証明書 14	8. 医療・健康 40
(5) 本人確認に必要な書類 16	(1) 医療情報 40
(6) マイナンバー 16	(2) 医療機関 40
3. 保険・年金 18	(3) 健康情報 42
(1) 国民健康保険 18	9. くらし（ゴミ・仕事・日本語） 44
(2) 後期高齢者医療制度 20	(1) 家庭ごみの分け方・出し方 44
(3) 国民年金 20	(2) 自転車・駐輪場 46
(4) 介護保険 22	(3) 就職相談・職業紹介 48
4. 税金 24	(4) 国際交流 48
(1) 税金 24	(5) 日本語学習 48
5. 出産・子育て 26	10. 問合せ・相談窓口 50
(1) 妊娠・出産の流れ 26	

【行政翻译】

在松户市政府内，提供英文及中文的行政翻译服务。如果需要英文或中文的口译服务，请在以下时间内前来市政府。

<英文> 星期一～星期五 9:30～17:00

<中文> 星期一・二・四 9:30～15:30

【视频口译】

市政府办公楼内，也可通过使用平板电脑进行视频口译，为来自各国的外籍居民提供服务。

<对应语种>

英文，中文，韩语，葡萄牙语，西班牙语，越南语，菲律宾语（他加禄语），泰语，尼泊尔语，法语，俄语

<受理时间> 星期一～星期五 9:00～17:00

【多语信息提供网页】

请参考用4国语言（日语，英语，中文，越南语）构成的介绍松户市内的观光，行政，生活信息的官方网页「Matsudo International Portal」。

URL: <http://www.city.matsudo.chiba.jp/InternationalPortal>



脸书



推特



Instagram

目录

1. 防灾・防止犯罪	5	(2) 婴幼儿的健康	29
(1) 火灾・救护・事故・事件	5	(3) 育儿支援	31
(2) 灾害	5	6. 教育	35
(3) 灾害时的避难	7	(1) 学校指南・入学・转学	35
(4) 防止犯罪	9	(2) 针对母语不是日语的儿童的支持	37
2. 办理各种手续	11	(3) 各项咨询	37
(1) 市政府・支所一览	11	7. 福利・生活支援	39
(2) 各项登记	13	(1) 福利	39
(3) 搬迁	15	(2) 生活支援	39
(4) 各项证明书	15	8. 医疗・健康	41
(5) 确认本人身份时所需证件	17	(1) 医疗信息	41
(6) 个人编号	17	(2) 医疗机关	41
3. 保险・年金（养老金）	19	(3) 健康信息	43
(1) 国民健康保险	19	9. 生活（垃圾・就职・学习日语）	45
(2) 后期老年人医疗制度	21	(1) 家庭垃圾的分类・收集方法	45
(3) 国民年金（养老金）	21	(2) 自行车・存车处	47
(4) 护理保险	23	(3) 就业咨询・介绍工作	49
4. 税金	25	(4) 国际交流	49
(1) 税金	25	(5) 学习日语	49
5. 分娩・育儿	27	10. 询问・咨询窗口	51
(1) 妊娠・分娩的手续	27		

へんしゅうはつこう れいお ねん がつ にち
編集発行 令和5年7月1日

まつど しやくしよ けいざいしんこうぶ こくさいすいしんか
松戸市役所 経済振興部 国際推進課

〒271-8588

まつど し こねもと けいよう まつど だい
松戸市小根本7-8 京葉ガスF松戸第2ビル5階

TEL : 047-710-2725

FAX : 047-363-2653

Email : mckokusai@city.matsudo.chiba.jp

URL : <https://www.city.matsudo.chiba.jp/InternationalPortal>



编辑发行 2023年7月1日

松戸市政府 经济振兴部 国际推进科

〒271-8588 松戸市小根本7-8 京叶煤气F松戸第2大楼5楼

TEL : 047-710-2725 FAX : 047-363-2653

Email : mckankou@city.matsudo.chiba.jp

<http://www.city.matsudo.chiba.jp/InternationalPortal>